

Skjemainformasjon

Skjema	Søknadsskjema for arkiv og museum 2013
Referanse	527470
Innsendt	15.10.2012 14:04:09

Opplysninger om søker

Søker	
Navn på organisasjonen	Sør-Trøndelag fylkeskommune
Institusjonens leder	Hildegunn Hestnes
Postadresse	Postboks 2323 Sluppen
Postnummer / Poststed	7004 Trondheim
Tlf. til organisasjon	73866000
Prosjektets kontaktperson	Frode Pettersen
Tlf. til kontaktperson	93866273
E-post til kontaktperson	frode.pettersen@stfk.no
Nettside	http://fylkesbiblioteket.stfk.no
Org. Nr	938634556

Opplysninger om prosjektet

Prosjekt	
Søknaden gjelder	Formidling og dialog
Tittel på prosjektet	Sørsamisk digitalt

Sammendrag av prosjektet

Samarbeidsprosjekt mellom Aajege – samisk språk- og kompetansesenter, Statsarkivet i Trondheim, Stiftelsen Rørosmuseet, Stiftelsen Saemien Sijte, Sør-Trøndelag fylkesbibliotek, Sør-Trøndelag og Hedmark reinsamslag, Trøndelag folkemuseum Sverresborg.

Prosjektet har mål om å etablere en digital plattform som inneholder ulikt type materiale med informasjon om samiske forhold i vår region. Dette vil bidra til å øke kunnskap og innsikt om sørsamiske forhold.

Prosjektbeskrivelse

1. Bakgrunn

Kunnskap og innsikt bidrar til å forme holdninger og skape forståelse. Ved å gjøre tilgjengelig informasjon i en digital presentasjonsform vil man synliggjøre det sørsamiske og bidra til å øke innsikten i sørsamiske forhold før og nå. Prosjektet har en sterk ungdomsprofil, skal bli et nettsted en kan hente utfyllende materiell til undervisningen om samiske forhold og være et redskap for beslutningstakere på alle nivå i beslutningsprosesser for å kunne skaffe seg mer innsikt. Til tross for at sørsamene bor og alltid har bodd i regionen, så er det få i dag som kjenner til sørsamisk språk, levemåte og historie. Ved å etablere en digital plattform som inneholder ulikt type materiale med informasjon om samiske forhold i vår region, vil en bidra til å øke kunnskap og innsikt om sørsamiske forhold

Den norske regjering slår fast i "Stortingsmelding nr. 28 (2007 – 2008) Samepolitikken" at man har en rekke nasjonale og folkerettslige rammer for å sikre hensynet til samene. Disse føringene er nedfelt i Grunnloven, Sameloven og ulike konvensjoner som for eksempel ILO - konvensjonen. Det nevnes også i "St.meld. nr. 23 Bibliotek. Kunnskapsallmenning, møtestad og kulturarena i ei digital tid" at Sør-Trøndelag fylkesbibliotek planlegger å opprette en sørsamisk portal. Tilsvarende fokus på nettbasert dokumentasjon og formidling av minoritetsspråk og det å legge til rette for arenaer for dette er også en del av "Handlingsplan for samiske språk" som er utgitt av "Arbeids- og inkluderingsdepartementet"

Dokumentasjon og formidling av sørsamisk språk, kultur og historie er så langt i liten grad blitt ivaretatt. En digital presentasjonsform vil være en åpen og interaktiv måte å formidle kvalitetssikret informasjon om sørsamisk språk, kultur og historie på. Da unge er en av hovedmålgruppene vil en digital presentasjonsform være naturlig og riktig for å nå denne målgruppen. Dette gir brukerne en stor grad av frihet til å velge det materialet de ønsker å gjøre seg kjent med samtidig som det gir mulighet til å presentere data på en relevant og logisk måte. Prosjektet ønsker derfor å innhente og kombinere de ulike fagområders kompetanse og materiale og skape erfaringer med hvordan dette kan formidles på en

Vi ønsker å bruke sørsamisk reindrift som innfallsvinkel for formidlingen. Vi har i Sør-Trøndelag et meget godt materiale og kartgrunnlag innen dette. Vi ønsker derfor å bruke en kartløsning for formidling av den sørsamiske kulturen i vårt fylke. En kartløsning gir også muligheter for å benytte lokasjonsbaserte tjenester på andre devices. Sør-Trøndelag fylkeskommune har tilgang på offentlige kartløsninger og det kan bygges lag med tjenester i disse. Kartene må tilpasses og designes for dette bruket.

«Reindriften som næring har utviklet seg fra en samisk veidemannskultur.

De eldste skriftlige beskrivelsene av samer i europeisk historie er trolig nedtegnet av den romerske historieskriveren Tacitus, som i ca 98 e.kr. skriver om "fenni". Mer kjent er den nordnorske vikinghøvdingen Ottars beretninger til Kong Alfred på slutten av 800-tallet. Ottar fortalte at han hadde ca. 600 rein, deriblant 6 lokkerein som var svært verdifulle blant "finnene", fordi de ble benyttet til villreinjakt. Det er sannsynlig at det var (han hadde) samer som passet disse dyrene (for seg). I tillegg til slike lokkerein finnes det senere beskrivelser av at samene brukte tamrein som kjørerein, kløvdyr og melkedyr.

På 15-1600 tallet minket villreinflokkene sterkt som følge av en omfattende skinnhandel og skattlegging av samene, kombinert med mer effektive fangst- og jaktmetoder. Tamreinflokkene økte på samme tid, og reinvokterne flyttet tamreinflokkene sine mellom ulike årstidsbeiter omtrent slik villreinen naturlig hadde flyttet. Reindriftssamene fortsatte å arbeide sammen i sijte (siidaer), et arbeidsfelleskap hvor flere familier flyttet sammen mellom faste sesongboplasser, slik forfedrene hadde samarbeidet. Reinvokterne/jegerne ble reindriftnomader.

I etterkrigstiden, og spesielt etter 1960, har reindriftssamene blitt sterkere integrert i det norske samfunnet. Fremdeles flytter reindriftssamene mellom ulike årstidsbeiter, men nomadismen er erstattet av en mer bofast form.» Kilde: www.reindrift.no

Gjennom internett kan det oppstå nye arenaer og muligheter for minoritetsspråk.

Gjennom dette prosjektet ønsker vi å gi brukere av sørsamisk denne muligheten i større grad. Vi ser det som viktig å kunne legge til rette for nye språkarenaer og mener dette kan være et bidrag som kan fungere.

Hver for seg har samarbeidspartnerne i prosjektet språkkompetanse, litteratur, gjenstandssamlinger og arkivalie. Ved å utnytte den digitale teknologien kan man gi formidlingen av sørsamisk språk, kultur og historie et løft og en ny dimensjon.

2. Mål og beskrivelse

Hovedmål

Etablere et interaktivt kart som gjør sørsamisk språk, kultur, litteratur og historie tilgjengelig for undervisning og forvaltning gjennom en digital, dynamisk presentasjon med høy pedagogisk og teknisk kvalitet.

Gjøre sørsamisk språk, kultur, litteratur og historie tilgjengelig for undervisning og forvaltning gjennom en digital, dynamisk presentasjon med høy pedagogisk og teknisk kvalitet gjennom å etablere et interaktivt kart.

Delmål

- o Vise betydning og omfang reindrift i Sør-Trøndelag har i dag.
- o Presentere deler av sørsamisk utvikling og endring. Reindrift, nå og tidligere, benyttes som formidlingsgrep.
- o Stimulere til økt bruk av og kunnskap om sørsamisk språk og kultur ved å presentere materiale på en åpen og interaktiv måte slik at man skaper interesse.
- o Synliggjøre og skape en anvendelsesarena for sørsamisk språk, og samle, tilgjengeliggjøre og utveksle informasjon blant sørsamisk befolkning, og gjøre området kjent og interessant for andre.
- o Internett som språkarena kan være en viktig arena for kommunikasjon – arenaer barn og unge kjenner seg hjemme i og daglig benytter seg av, hvor de kan kommunisere på sørsamisk, og dermed selv aktivt bruke språket.

Med bakgrunn i dette etableres det;

Et nettsted som gjør sørsamisk språk, kultur, litteratur og historie tilgjengelig i form av en interaktiv kartløsning.

Side 3/6
En kartløsning basert på sørsamisk reindrift og benytte de formidlings tekniske muligheter i dette vil på en unik måte formidle deler av den sørsamiske nåsituasjon, historie og kulturarv.

Kartløsningen skal gi brukerne både tematisk, geografisk og en tidsmessig inngang til materialet.

Som en del av prosjektet er det naturlig å benytte nasjonale løsninger som f.eks "digitalt fortalt" og "Europeana Local" for presentasjon av deler av materiale. Dette for å skape ytterligere bevissthet, samt markedsføring av sørsamisk språk og historie. Man legger også opp til bruk av ulike sosiale tjenester for å markedsføre nettstedet og sørsamisk språk og historie. Alt materiale som benyttes i løsningen skal kartfestes, dette gir grunnlag for gjenbruk av andre tjenester som benytter lokasjonsbasert teknologi.

Materiale som produseres eller digitaliseres i prosjektet skal fortrinnsvis legges i nasjonale løsninger, f.eks digitalt museum og andre digitale dugnader slik som wikipedia. Hentes tilbake derifra inn i kartløsningen. Det vil være den mest hensiktsmessige måten å synliggjøre materiale og man oppnår samtidig at fagmiljøene bidrar til nasjonale fellesløsninger og digitale dugnader.

3. Organisering

Sør-Trøndelag fylkesbibliotek er en enhet i Sør-Trøndelag fylkeskommune. På bakgrunn av lang erfaring i nettformidling, IT-kompetanse på området og vår rolle som en regional utviklingsaktør i fylke er fylkesbiblioteket en naturlig og aktiv partner i et slikt samarbeid.

Prosjektet organiseres som et utviklingsprosjekt.

Styringsgruppen sammensettes med en representant fra hver av samarbeidspartnerne samt en representant fra Sametinget.

Prosjektansvarlig: Sør-Trøndelag fylkesbibliotek.
Prosjektleder: Prosjektleder engasjeres ved prosjektstart.

Framdriftsplan			
Framdriftsplan for hele prosjektperioden			
Startdato	01.02.2013		
Sluttdato	31.12.2013		
Aktivitetplaner			
Tittel	Fra dato	Til dato	
1. Oppstart. Etablering av organisasjon og styring	01.02.2013	01.04.2013	
2. Ansettelse av prosjektleder	01.02.2013	01.05.2013	
3. Utvelgelse av materiale	01.05.2013	01.08.2013	
4. Tilrettelegging av kartgrunnlag og innhold	01.05.2013	01.09.2013	
5. Utarbeidelse av kartløsning/grensesnitt for pub	01.05.2013	01.09.2013	
6. Implementering av materiale i kartløsning	01.05.2013	01.10.2013	
7. Test og publisering av tjenesten	01.08.2013	01.11.2013	
8. Markedsføring	01.10.2013	31.12.2013	
9. Evaluering	01.12.2013	31.12.2013	
Andre opplysninger / kommentarer om framdrift- / aktivitetsplan.			

Samarbeidspartnere

Har du en samarbeidspartner?

Ja

Samarbeidspartner 1

Navn

Aajege – samisk språk- og kompetansesenter

Formell avtale?

Ja

Postadresse

Postboks 301

Postnr / Poststed

7361 Røros

Kontaktperson

Toini Bergstrøm

Tlf. til kontaktperson

90723513

E-post til kontaktperson

toini.bergstrom@stfk.no

Rolle

Rådgiver og kompetanseinstitusjon på samiskrelaterte opplæringstiltak, samisk språkarbeid, og informasjon. Aajege ble etablert 10. oktober 2005, og avløste prosjektet Rørossamisk opplæringsprogram. Sentrale arbeidsoppgaver for sentret er samiskrelaterte opplæringstiltak, samisk språkarbeid, nettverksbygging og informasjon.

Samarbeidspartner 2

Navn

Statsarkivet i Trondheim

Formell avtale?

Ja

Postadresse

Maskinistgata 1

Postnr / Poststed

7042 Trondheim

Kontaktperson

Astrid Løvlien

Tlf. til kontaktperson

73884500

E-post til kontaktperson

aslo@arkivverket.no

Rolle

Rådgivning, innhenting, transkribering og digitalisering av materiale fra egen samling Statsarkivene oppbevarer arkiver etter lokale og regionale statlige myndigheter og dessuten private arkiver fra bedrifter, organisasjoner, institusjoner og enkeltpersoner. Det finnes statsarkiv i Hamar, Oslo, Kongsberg, Kristiansand, Stavanger, Bergen, Trondheim og Tromsø.

Samarbeidspartner 3

Navn

Stiftelsen Rørosmuseet

Formell avtale?

Ja

Postadresse

Po Box 224

Postnr / Poststed

7374 Røros

Kontaktperson

Jenny Fjellheim

Tlf. til kontaktperson

72406170

E-post til kontaktperson

jenny.fjellheim@rorosmuseet.no

Rådgiver og kompetanseinstitusjon. Rådgivning, innhenting, transkribering og digitalisering av materiale. Stiftelsen Rørosmuseet er en ideell stiftelse som har til formål å arbeide for kulturvernet og museumsaktivitetene i Rørosdistriktet. Rørosmuseet har et særansvar for sørsamisk kulturhistorie i Rørosdistriktet, tiltak angående

Rolle	verdenskulturminnet Røros, bygningsvern og dokumentasjon av bergverksdrift fram til 1977. Rørosmuseet arbeider for å ta vare på og utvikle de kultur- og naturhistoriske verdiene i Røros-distriktet. Vi har et faglig ansvar for verdensarven Røros, sørsamisk kulturhistorie, bergverkshistorie og bygningsvern, og museet er autorisert nasjonalparksenter for Femundsmarka nasjonalpark.
Samarbeidspartner 4	
Navn	Stiftelsen Saemien Sijte
Formell avtale?	Ja
Postadresse	Flatbostad
Postnr / Poststed	7760 Snåsa
Kontaktperson	Susanne Lyngman
Tlf. til kontaktperson	94017022
E-post til kontaktperson	susanne.lyngman@saemiensijte.no
Rolle	Rådgiver og kompetanseinstitusjon. Rådgivning, innhenting, transkribering og digitalisering av materiale. Stiftelsen Saemien Sijte er et sørsamisk museum og kultursenter beliggende i Snåsa. Saemien Sijte har musealt hovedansvar for sørsamisk kulturhistorie i hele det sørsamiske området. Saemien Sijte er møtested og arena for utvikling av samisk kultur. Saemien Sijte driver med dokumentasjon, bevaring, forskning og formidling. Behovet og interessen for kunnskap og informasjon om samisk kultur er stor.
Samarbeidspartner 5	
Navn	Sør-Trøndelag og Hedmark reinsamslag
Formell avtale?	Nei
Postadresse	Postboks 121
Postnr / Poststed	7361 Røros
Kontaktperson	Lars Åge Brandsfjell
Tlf. til kontaktperson	91756702
E-post til kontaktperson	larsaage@roros.net
Rolle	Rådgiver og kompetansepartner i forhold til reindrift i samiske områder i dag og tidligere. Samisk kultur og språk generelt.
Samarbeidspartner 6	
Navn	Trøndelag folkemuseum Sverresborg
Formell avtale?	Ja
Postadresse	Riiser-Larsens vei 16
Postnr / Poststed	7020 Trondheim
Kontaktperson	Ann Siri Hegseth Garberg
Tlf. til kontaktperson	73890100
E-post til kontaktperson	annsiri.garberg@sverresborg.no
	Rådgivning, innhenting, transkribering og digitalisering av materiale. Trøndelag Folkemuseum er et av landets største kulturhistoriske museer med samlinger av bygninger og gjenstander, arkivmateriale og et

Sid 6/6	Rolle omfattende historisk fotoarkiv. Museet har mer enn 60 antikvariske bygninger, som viser trøndersk byggeskikk fra bygd til by, fra fjell til fjære, fra samegammer til trepaléer. Stavkirka fra Haltdalen er fra 1170-tallet, men ellers dateres de fleste husene til 17- og 1800-tallet.
---------	---

Prosjektbudsjett

Prosjekt Ettårig eller flerårig prosjekt? Ettårig			
BUDSJETT FOR FØRSTE ÅR Utgifter Hva Beskrivelse Sum Personalkostnader (lønn/overhead) Lønn ekstern prosjektleder 40 % stilling over 11 m kr 231 000,00 Innholdsproduksjon, Teknisk og personalressurs kr 200 000,00 Varer/utstyr kr 0,00 Tjenester kjøpt av andre Utvikling av kartløsning kr 300 000,00 Andre utgifter (spesifiser) Reise, møte og markedsføring. kr 60 000,00 Språktilpassninger – Sørsamisk, bokmål og engelsk kr 60 000,00 Totale utgifter kr 851 000,00			
Inntekter Beskrivelse Tilskudd bekreftet? Sum <u>Søknadssum Norsk kulturråd</u> <u>kr 581 000,00</u> regionale utviklingsmidler/Sametinget Nei kr 270 000,00 Totale inntekter kr 851 000,00			

Vedlegg

Ingen vedlegg lastet opp
